



Materiel and Procurement Services  
200 Kent Street, Station 9W088  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

**FP802-160198**

**July 12, 2017**

**Subject: Invitation to Tender: FP802-160198**

**Title: Remplacement of two navigational aid structures**

**Work site location: Bouchard Island, Québec**

**ADDENDUM: NO. 06**

Further to the above mentioned Invitation to Tender documentation previously posted on the Government Electronic Tendering Site (GETS), BuyandSell.gc.ca, Addendum (#06) is hereby issued.

**Department of Fisheries and Oceans**

**Bid Closing Date: Thursday, July 27, 2017**

**Time: 14:00 Hours (2:00 pm) Eastern Daylight Time (EDT)**

**RFP File No: FP802-160198**

---

**\*\*PLEASE NOTE THE FOLLOWING CHANGES TO THIS SOLICITATION\*\***

**1. Please insert:**

The document entitled “**FP802-160198 Annex A-L**” (137 pages).

This document consists of the English translation of the annexes A to L.

**2. Please delete:**

The document entitled “**Pricing Table**” (2 pages).

**3. Please insert:**

The document entitled “**Pricing Table - Revised**” (2 pages).

This version is to eliminate item 2.3.2. See question 21.



## QUESTIONS and ANSWERS

### **Question 06 from Bidder:**

Can you give us an approximate date for the beginning of works? The presence of winter conditions can greatly interfere in the tender prices.

### **DFO Answer 06:**

The Contractor will be allowed to begin works at a date that is suitable for him no sooner than August 15th.

### **Question 07 from Bidder:**

For the loading tests on the screwed piles, is it a total of 4 tests, namely one compression test and one tensile test for each of the two structures?

### **DFO Answer 07:**

Yes.

### **Question 08 from Bidder:**

It is mentioned that the load tests on the screwed piles must reach 2 times the nominal load. Is the nominal load the unweighted or weighted load?

### **DFO Answer 08:**

2 times the weighted load.

### **Question 09 from Bidder:**

What are the breakage criteria for load tests?

### **DFO Answer 09:**

The piles must resist the weighted load and comply with the standards ASTM D1143 and D3689. This must be controlled by an independent material testing laboratory.



**Question 10 from Bidder:**

Is the temporary structure for the navigation light at the contractor's choice?

**DFO Answer 10:**

Yes.

**Question 11 from Bidder:**

Should the temporary structure be at the same height as the existing structures?

**DFO Answer 11:**

Yes.

**Question 12 from Bidder:**

Is it only the navigation light that has to be installed in the temporary structure or should there be also the day mark?

**DFO Answer 12:**

Only the navigation light has to be installed on the temporary structure.

**Question 13 from Bidder:**

In regards to the front light, if the new structure is at the same place as the existing tower ( same place where we will have dug), the piles will not be in the natural soil as mentioned on the drawings. What should we expect to use as backfill?

**DFO Answer 13:**

An MG20 or 0-10mm backfill compacted to 95% in 300mm layers will have to be put in place.

**Question 14 from Bidder:**

Would you give us the technical sheet of the lanterns that are supposed to be installed on the temporary structures as well as on the new structures? We need to know the technical specifications of these navigation lights.



**DFO Answer 14:**

The lanterns that are currently on the towers and that should be installed on the temporary structures are RL-355. Relatively to the new structures that will have to be installed on the new permanent structures, we do not have details for the moment because the call for tending process is not closed yet. If the new lanterns are not available when the works finish, the contractor will install the RL-355 on the new structures.

**Question 15 from Bidder:**

Are the two towers connected to Hydro-Québec? If so, what type of electric power is available?

**DFO Answer 15:**

The lanterns are currently powered with solar panels. These panels and lanterns will have to be removed and replaced on the temporary structure. Relatively to the permanent structures, they will also be solar powered and GCC will provide the new solar panels, batteries and rack to be installed by the Contractor.

**Question 16 from Bidder:**

Will the Canadian Coast Guard provide the steel structure for the foundations and the towers or only the towers?

**DFO Answer 16:**

Canadian Coast Guard will provide steel structures for the foundations and for the towers.

**Question 17 from Bidder:**

Is there contaminated soil to remove?

**DFO Answer 17:**

Yes, we expect that there are about 5m<sup>3</sup> of contaminated soil that should be removed from the rear light site (Île du Moine FP) and be disposed.

**Question 18 from Bidder:**

Can the existing towers be the temporary tower?



**DFO Answer 18:**

No, the size of the land owned by the Canadian Coast Guard does not allow the construction of the new tower to be built anywhere other than the current one.

**Question 19 from Bidder:**

Are there trees to cut or to prune?

**DFO Answer 19:**

No.

**Question 20 from Bidder:**

Do you have the foundation details of the existing FP pylon?

**DFO Answer 20:**

No.

**Question 21 from Bidder:**

Pricing table: what is the difference between item 2.3.2 and 2.3.7 for each range? For us, it is a duplicate.

**DFO Answer 21:**

It is indeed a duplicate. Point 2.3.2 should be withdrawn.

**Question 22 from Bidder:**

Pricing table: Would not it be more relevant to provide an item for the concrete demolition that take into account the requirement in section 2 of section 8000 (concrete paid in proportion of established Amounts)?

**DFO Answer 22:**

We ask a price for the demolition of 24m<sup>3</sup> for each structure. If the quantity is 10% over this number, CCG will pay the difference at the same rate as calculated in the proposition.



**Question 23 from Bidder:**

Fences: in section 0281, clarify items 4.16 and 8.1. Both articles deal with granular backfill inside the fence but in a different way.

**DFO Answer 23:**

Item 8.1 should be withdrawn.

**Question 24 from Bidder:**

Contaminated Soils: Provide zinc contamination rates for PS land (Section 1000, Section 1). What is the volume to be treated? Please, clarify.

**DFO Answer 24:**

Zn and Pb are between A and B under the structure. The quantity of contaminated soils to dispose is estimated to 5m<sup>3</sup>.

**Question 25 from Bidder:**

Installation of structures (plan view): Installation of the structures (plan view): Do the new structures have to be centered according to the existing towers or will the future demarks have to be at the same position as the existing? Depending on the response, the lengths of the new piles will need to be adjusted due to the fact that the soils will have been disturbed after the removal of the existing foundation where the new piles will have to be installed.

**DFO Answer 25:**

The centers of the new structures will be the same as those of the existing structures.

**Question 26 from Bidder:**

The steel structure being provided by you, will it be in pieces or will be already pre-assembled into sections? Is it pre-assembled, how will it be?

**DFO Answer 26:**

The parts (towers and foundations) are in steel basket that stored at the CCG base in Sorel. As mentioned in the specifications, the Contractor will have to pick them up at this location. It will not be pre-assembled.



**Question 27 from Bidder:**

Are the trees to be pruned identified in "Appendix C - Working Easements" part of the scope of this project?

**DFO Answer 27**

No.

**Question 28 from Bidder:**

When it is stated that the anchorages of the structures are provided by the CCG, does this refer to the complete galvanized steel foundation units of planes QE-35690-S01 and QE-35710-S01 or to the base plates of tower and bolts to fix the tower to the foundation units of these plans?

**DFO Answer 28:**

Only the piles are not provided by CCG, they will have to be provided by the Contractor.

**Question 29 from Bidder:**

Are the high strength bolts mentioned in Section 03020 of the specifications supplied with the structure?

**DFO Answer 29:**

Yes.

**Question 30 from Bidder:**

What are the tolerances for the oscillations and vibrations of the temporary structure referred to in section 3.2 of section 7000 of the specification?

**DFO Answer 30:**

1h:500v.

**Question 31 from Bidder:**

Does the restoration of the site need to be sodding? If so, which type of grass?



**DFO Answer 31:**

No, the restoration of the site means the leveling the field after the works and inside the fences, add a 300mm layer of 0-3/4 on a geotextile.

**Question 32 from Bidder:**

Should the dismantling and disposal of the current steel towers and day marks be done in item 2.3.2 and the dismantling and disposal of the concrete foundations in item 2.3.7?

**DFO Answer 32:**

No, this is a duplicate. Line 2.3.2 should be removed.

**Question 33 from Bidder:**

Concerning contaminated soils, who is responsible for the analysis of excavated soils on site? Who determines which material is to be rehabilitated? Nothing is specified in the documents.

**DFO Answer 33:**

CCG will mandate a firm to specify these points to the Contractor.

**Question 34 from Bidder:**

What are the coordinates of the temporary structures to be erected? It is mentioned in the documents that it is in the servitude, but the servitude extends nevertheless over a great distance.

**DFO Answer 34:**

Temporary towers must be installed in accordance with the original alignment. They are usually installed in the vicinity of the towers which they replace without detriment to the execution of the works.

**Question 35 from Bidder:**

For the day marks to be installed there are no details of plans for fixing these to the structure. Should there be piercings in the structure?

**DFO Answer 35:**

No drilling is required, slots are provided for this purpose on the parts of the provided towers





**All other Terms and Conditions for this requirement remain unchanged.**

**Tenderers are to acknowledge this Addendum by signing in the space provided below and enclosing a copy of this document with their tender submission.**

Yours truly,

**Julie Michelle Tremblay**  
Senior Contracting Officer  
Tel: (613) 998-1614  
E-mail: [Julie.Michelle.Tremblay@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Julie.Michelle.Tremblay@dfo-mpo.gc.ca)

---

***RECEIPT ACKNOWLEDGED***

**Name of Company** \_\_\_\_\_

**Signature** \_\_\_\_\_